

---

**2010 NHIS Spanish Questionnaire - Family**

**Family Disability: Version 2**

**Document Version Date: 13-Apr-11**

---

**Question ID:** FDB.020\_00.000    **Instrument Variable Name:** P2DFHEAR    **QuestionnaireFileName:** Family

**Spanish Text:** Con las preguntas que siguen, queremos aprender más acerca de las personas que tienen condiciones físicas, mentales o emocionales que les producen dificultades serias en sus actividades diarias. Aunque estas preguntas pueden sonar parecidas a otras anteriores, cada una es diferente.

¿[fill 1: Es usted / Es ALIAS] sordo(a) o [fill 2: tiene usted / tiene ALIAS] una dificultad seria para oír?

- 1. Sí
- 2. No
- Don't know
- Refused

**Universe:** All persons age 1 or older and random number generator=2

**Skip Instructions:** <1,2,D,R> goto P2DFSEE

---

**Question ID:** FDB.040\_00.000    **Instrument Variable Name:** P2DFSEE    **QuestionnaireFileName:** Family

**Spanish Text:** ¿[fill 1: Es usted/Es ALIAS] ciego(a) o [fill 2: tiene usted/tiene ALIAS] una dificultad seria para ver, incluso cuando lleva puestos espejuelos/anteojos?

- 1. Sí
- 2. No
- Don't know
- Refused

**Universe:** All persons age 1 or older and random number generator=2

**Skip Instructions:** <1,2,D,R> goto P2DFCON

---

**Question ID:** FDB.060\_00.000    **Instrument Variable Name:** P2DFCON    **QuestionnaireFileName:** Family

**Spanish Text:** Debido a una condición física, mental o emocional, ¿[fill 1: tiene usted/tiene ALIAS] una dificultad seria para concentrarse, recordar o tomar decisiones?

- 1. Sí
- 2. No
- Don't know
- Refused

**Universe:** All persons age 5 or older and random number generator=2

**Skip Instructions:** <1,2,D,R> goto P2DFWALK

---

---

**2010 NHIS Spanish Questionnaire - Family**

**Family Disability: Version 2**

Document Version Date: 13-Apr-11

---

**Question ID:** FDB.080\_00.000    **Instrument Variable Name:** P2DFWALK    **QuestionnaireFileName:** Family

**Spanish Text:**            ¿[fill 1: Tiene usted/Tiene ALIAS] una dificultad seria para caminar o subir las escaleras?

- 1. Sí
- 2. No
- Don't know
- Refused

**Universe:**                All persons age 5 or older and random number generator=2

**Skip Instructions:**      <1,2,D,R> goto P2DFDRES

---

**Question ID:** FDB.100\_00.000    **Instrument Variable Name:** P2DFDRES    **QuestionnaireFileName:** Family

**Spanish Text:**            ¿[fill 1: Tiene usted/Tiene ALIAS] dificultad para vestirse o bañarse?

- 1. Sí
- 2. No
- Don't know
- Refused

**Universe:**                All persons age 5 or older and random number generator=2

**Skip Instructions:**      <1,2,D,R> goto P2DFERR

---

**Question ID:** FDB.120\_00.000    **Instrument Variable Name:** P2DFERR    **QuestionnaireFileName:** Family

**Spanish Text:**            Debido a una condición física, mental o emocional, ¿[fill 1: tiene usted/tiene ALIAS] dificultad para hacer diligencias solo(a), tales como ir al consultorio de un médico o ir de compras?

- 1. Sí
- 2. No
- Don't know
- Refused

**Universe:**                All persons age 15 or older and random number generator=2

**Skip Instructions:**      <1,2,D,R> if no more persons age 1 or older, goto end of section; else return to P2DFHEAR for next person age 1 or older

---